

## ÍNDICE

Javier ELVIRA/Inés FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ. Introducción .....	11
--	----

### 1. LENGUA Y SOCIEDAD: IDENTIDAD Y CONVIVENCIA EN LOS ROMANCES MEDIEVALES DE LA PENÍNSULA IBÉRICA

José María GARCÍA MARTÍN. «Relaciones entre los estados peninsulares y significado de las lenguas en la Baja Edad Media» .....	31
Germán COLÓN. «Algunos aspectos del catalán medieval» .....	63
Josep MORAN I OCERINJAUREGUI. «Lengua y sociedad en los orígenes del catalán escrito» .....	73
José María ENGUITA UTRILLA. «Sobre el aragonés medieval» .....	83
Xulio VIEJO FERNÁNDEZ. «El asturiano en la Edad Media: de la particularización de un espacio románico al nacimiento de una identidad lingüística» .....	107
José Ramón MORALA. «Leonés y castellano a finales de la Edad Media» .....	129
Bernard DARBORD/César GARCÍA DE LUCAS. «Reflexiones sobre las variantes occidentales de la materia artúrica castellana» .....	149
José António SOUTO CABO. «Do latin ao galego(-portugués): tempos, modos e espazos para unha mudanza escritural na documentación notarial galega do séc. XIII» .....	167
António EMILIANO. «O conceito de <i>latim bárbaro</i> na tradição filológica portuguesa: algumas observações gerais sobre pressupostos e factos (scripto-)linguísticos» .....	191

Pedro SÁNCHEZ-PRIETO BORJA. «La variación lingüística en los documentos de la Catedral de Toledo (siglos XII y XIII)» .....	233
Javier GARCÍA GONZÁLEZ. «Cuestiones pendientes en el estudio de los arabismos del español medieval: una nueva revisión crítica» ....	257

2. LA EVOLUCIÓN DEL CASTELLANO:  
CUESTIONES LÉXICAS Y GRAMATICALES

Mónica CASTILLO LLUCH. «El castellano frente al latín: estudio léxico de las traducciones latinas de Alfonso X» .....	289
Jacinto GONZÁLEZ COBAS. «Construcciones anacolúticas en la <i>Estoria de España</i> de Alfonso X» .....	321
Marta LACOMBA. «La articulación de un discurso científico en castellano bajo Alfonso X. De la <i>Semeiança del mundo</i> al <i>Lapidario</i> : de una descripción del mundo en romance a la construcción de un espacio castellano del saber» .....	341
Raúl ORELLANA CALDERÓN. «En torno a la datación y lugar de redacción de la <i>Tercera Partida</i> de Alfonso X el Sabio» .....	367
Ana SERRADILLA CASTAÑO. «El caso del adjetivo <i>carnal</i> : un ejemplo relativamente temprano del paso de relacional a valorativo» ....	389
Marta LÓPEZ IZQUIERDO. «Variaciones diafásicas y diastráticas en Castilla a finales de la Edad Media: marcadores discursivos formados con el sustantivo <i>fe</i> » .....	409
Santiago U. SÁNCHEZ JIMÉNEZ. «La creación de un marcador del discurso: <i>naturalmente</i> » .....	435
M <sup>a</sup> Azucena PENAS IBÁÑEZ. «Cuestiones semánticas y pragmáticas en torno al recorrido diatético en el <i>Tratado de la concordia</i> de Villafáfila (1506)» .....	469
Luis Miguel VICENTE GARCÍA. «Notas sobre la identidad castellana en la poesía narrativa medieval. Del modelo de héroe feudal al de monarca moderno, de la épica a los <i>dezires</i> alegóricos» .....	493

3. MESA REDONDA. LAS LENGUAS DE ESPAÑA:  
BALANCE DE UNA CONVIVENCIA MILENARIA

Elena de MIGUEL (Universidad Autónoma de Madrid) .....	517
María Teresa ECHENIQUE (Universidad de Valencia) .....	521
Fernando GONZÁLEZ OLLÉ (Universidad de Navarra) .....	531
Francisco MORENO FERNÁNDEZ (Universidad de Alcalá de Henares)	553
María Pilar PEREA (Universitat de Barcelona) .....	561
Los autores .....	567

